

174/87 1757 März 18., Paris

Schreiben von Beat Franz Plazidus Zurlauben an Beat Fidel Zurlauben betreffend Militärurlaub und familiäre Angelegenheiten

B Zurlauben¹ hofft, dass sein Brief bei Brigadier Zurlauben² rechtzeitig eintrifft, um ihn an seiner Abreise nach Paris zu hindern. Zurlauben war durch Major Cornillon³ über einen Befehl des Obersten der französischen Garden orientiert worden. Dieser besagt, dass die im Urlaub weilenden Offiziere erst per 13. April zu ihren Kompanien zurückkehren müssen. Zurlauben hat die Offiziere der Schweizergarden ebenfalls verständigt, befürchtet aber, dass dies nicht rechtzeitig geschehen ist.

Zurlauben weiss nicht, ob der «controleur general» die Steinhühner («bartavelles») erhalten hat. Der Baron von Roll⁴ lässt seine Komplimente ausrichten. Es geht ihm besser und er nimmt Eselmilch zu sich, ebenso Frau Zurlauben⁵. Falls Wachtmeister Eichholzer⁶ den verlangten zweiten Mann noch nicht hat, kann er sich die Mühe schenken.

Zurlauben lässt die Gattin des Adressaten,⁷ Frau Kolin⁸ und Major Landtwing⁹ grüssen.

¹ Beat Franz Plazidus Zurlauben. Identifiziert durch Schriftvergleich.

² Beat Fidel Zurlauben.

³ Pierre-François de Milani-Forbin, Marquis de Cornillon, vgl. Pinard/Chronologie VI, LXXIII.

⁴ Georg Franz Josef Ignaz von Roll.

⁵ Marie-Florimonde de Pinchène, Gattin des Beat Franz Plazidus Zurlauben, vgl. dazu Zurlaubiana AH 174/88.

⁶ Ulrich Eichholzer.

⁷ Maria Barbara Helena Elisabeth Kolin.

⁸ Maria Elisabeth Landtwing, Mutter der Maria Barbara Helena Elisabeth Kolin.

⁹ Johann Franz Anton Fidel Landtwing.

AH 174, Bl. 139-140 • Bl. 139^v nur AH 174/88, 140^r leer, 140^v nur Adresse mit Siegel.

Original, in französischer Sprache.
